

### 活動消息 LATEST NEWS

11.9



董事局成員參與開展儀式為龍舟隊打氣。 Board Members rendered full support to the Dragon Boat Team at the Kick-off Ceremony.

## 東華三院員工龍舟隊訓練開展儀式

本院龍舟隊成立至今21年，共有56名隊員。為祈求新一年集訓及比賽期間風調雨順、萬事吉利，日前特意舉行集訓開展儀式。由譚鎮國主席帶領一眾董事局成員及高級職員主持參神儀式，為龍舟「點睛」，象徵新一屆龍舟之旅正式啟航。

## Kick-off Ceremony of Practice Session for TWGHs Staff Dragon Boat Team

Formed 21 years ago, the Dragon Boat Team now consists of 56 members. To wish for smooth training and victory in the coming year, the Kick-off Ceremony was held a few days ago. Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman, accompanied by Board Members and senior staff, performed a worship ceremony and an "eye-dotting" ritual for the dragon boats, symbolising the beginning of a new year of practices and competitions.



譚鎮國主席（右一）及馬清揚副主席（左二）為龍舟「點睛」。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 1), the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 2), Vice-Chairman, made an "eye-dotting" ritual for the dragon boats.



董事局成員與龍舟隊隊員全情投入，一起體驗龍舟運動的樂趣。 Backed by the Dragon Boat Team members, Board Members had so much fun riding a dragon boat.

31.8



行政總監蘇祐安先生（右三）代表本院送贈花束予善長Mr. Andy CHAN（右六）及其家人，以表謝意。 Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive, presented bouquets to Mr. Andy CHAN (right 6), the donor, and his family members on behalf of the Group as a vote of thanks.

## 善長捐款助東華三院方潤華長者鄰舍中心添置HUR復康器材

繼早前本院屬下胡其康長者鄰舍中心獲紀研設計有限公司捐助購買HUR復康器材，本院再次承蒙該公司捐贈100萬元予方潤華長者鄰舍中心添置相關器材，從而鼓勵長者建立運動習慣，促進身體健康。支票捐贈儀式當天，善長Mr. Andy CHAN帶同家人出席，一同參與善舉，場面溫馨。

## Donation to TWGHs Fong Yun Wah Neighbourhood Elderly Centre for Purchasing HUR Rehabilitation Equipment

Following the generous donation to TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre for purchasing HUR rehabilitation equipment earlier, AD Design & Contracting Limited donated another \$1 million - this time to Fong Yun Wah Neighbourhood Elderly Centre, for acquiring HUR equipment to encourage the elderly for regular exercises. Mr. Andy CHAN, the donor together with his family members, attended the cheque presentation ceremony, making the charity event more heart-warming.

3.9

## 第一線愛心捐贈月餅予本院屬下服務長者

由衷感謝第一線支持本院社會企業愛烘焙，向其訂購1,000個客製化月餅予本院屬下服務的長者，讓老友記感受關懷，共度中秋佳節。

## DYXnet Donated Mooncakes to the Elderly of TWGHs

Our deepest gratitude goes to DYXnet for ordering 1,000 customised mooncakes from our social enterprise iBakery, and gifting them to the elderly using our services, making the Mid-Autumn Festival a loving one for them.



本院代表感謝第一線市場及企業傳訊部集團總監呂慧賢小姐（後排左五）向長者送上節日祝福。 Representatives of the Group expressed our warmest thanks to Ms. Ivy LUI (back row, left 5), Group Director of Marketing & Corporate Communications, DYXnet, for their festive blessings to the elderly.

17.9

曾慶業副主席（後排）與幼兒代表本院致送畫作感謝香港總商會總裁梁兆基先生（前排左一）對本院的支持。 Mr. TSENG Hing Yip, York (back row), Vice-Chairman, together with the children, presented an artwork to Mr. LEUNG Siu Kay, George (front row, left 1), CEO of HKGCC, for the support he rendered to the Group.



## 香港總商會捐贈月餅及曲奇予本院屬校幼兒

衷心感謝香港總商會支持本院屬下社會企業愛烘焙，並向其訂購135份月餅及曲奇贈予東華三院灣仔幼兒園的幼兒，將愛心帶給社區上的左鄰右里，共建關懷社會。

## The Hong Kong General Chamber of Commerce Donated Mooncakes and Cookies to TWGHs Children

Thank you The Hong Kong General Chamber of Commerce (HKGCC) for purchasing 135 sets of mooncakes and cookies from iBakery, and giving them to the young students of TWGHs Wan Chai Nursery School. Together, we spread love to the neighbourhood in our community and contribute to the construction of a caring society.

